

FOURTH SESSION,  
FIFTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

QUATRIÈME SESSION,  
QUINZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 8

PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 8

AN ACT TO AMEND THE REVOLVING FUNDS  
ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES FONDS RENOUEVELABLES

Summary

This Bill amends the *Revolving Funds Act* to decrease from \$5,000,000 to \$1,000,000 the maximum fiscal year end debit or credit balance in the Petroleum Products Stabilization Fund.

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur les fonds renouvelables* afin de réduire de 5 000 000 \$ à 1 000 000 \$ le maximum du solde débiteur ou créditeur du Fonds de stabilisation des produits pétroliers à la fin d'un exercice.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction
May 25, 2005	May 27, 2005	May 30, 2005	October 14, 2005	Calvin P. Pokiak	October 14, 2005	October 17, 2005	October 27, 2005

Anthony Whitford  
Commissioner of the Northwest Territories  
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 8

AN ACT TO AMEND THE REVOLVING FUNDS  
ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

- 1. The *Revolving Funds Act* is amended by this Act.**
- 2. Subsections 8(2), (3) and (4) are each amended by striking out "\$5,000,000" and by substituting "\$1,000,000".**

PROJET DE LOI N<sup>o</sup> 8

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES FONDS RENOUVELABLES

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

- 1. La présente loi modifie la *Loi sur les fonds renouvelables*.**
- 2. Les paragraphes 8(2), (3) et (4) sont modifiés par suppression de «5 000 000 \$» et par substitution de «1 000 000 \$».**